

- WOMEN IN SURGERY
(P.J.ニューマン).....P1
- WOMEN IN SURGERY
(阿部かるばな).....P2
- Women in Surgery in Japan
(川瀬和美).....P3
- 秋山先生への追悼文
(宇田川晴司).....P4



ACS日本支部ニュース

NEWSLETTER FROM THE JAPAN CHAPTER
OF AMERICAN COLLEGE OF SURGEONS



ACS会長(2011-12)

P.J.ニューマン

Patricia Joy Numann, MD, FACS

President 2011-12, American College of Surgeons

WOMEN IN SURGERY

Last year I received the great honor of being invited to attend the Japan Surgical Society [JSS] annual meeting. Since I have always loved Japan, have numerous Japanese friends, collect Japanese art and am very happy having Japanese food, the invitation held even greater meaning. I looked forward to seeing the Japanese women surgeons I had grown to know; as well as, the American College of Surgeons Japanese chapter members and other colleagues working in Japan. The meeting was excellent in every way. The cherry blossoms were in full bloom, the weather was great, and the program excellent. I was very pleased to see the panel discussion on the working environment for women surgeons in Japan. I was impressed by the support the Japan Association of Women Surgeons [JAWS] received from several prominent male surgeons. The JSS President Dr Miyazawa attended their entire meeting. I was disappointed however to see so few women on the JSS program and in the leadership of JSS. I reflected on my professional career. When I became a surgeon I knew no other women surgeons. I perceived I had different issues

in developing my career than my male colleagues. Ultimately I began the Association of Women Surgeons to address the professional and personal development of women. In the ensuing 30 years, I have seen a dramatic change in the US. I have found that women surgeons are still scarce in most countries. A number of countries have formed women surgeons groups. Although the numbers have increased women remain underrepresented in the leadership of organizations, are promoted less frequently than men and continue to struggle to succeed. Japan as in most countries is seeing a tremendous increase in the proportion of women in medical school. If surgery is to continue to attract the best and brightest to keep our specialty exceptional, women need to be recruited, retained, promoted and visible in surgery. I have learned that does not just happen as women enter the field. There needs to be a proactive approach which is embraced by men and women. I found that there were many enlightened men who saw the need and benefit of supporting women in their professional development. Many had mothers, wives or daughters

who were frustrated by the challenges to their career development. Some strategies that have worked in other countries are in place in Japan. There is a group of accomplished and committed women who have formed JAWS. They are available to work on the committees, occupy leadership roles and offer advice as well as the names of women to fill these roles. A simple strategy is to always ask the question; "Do I know a woman who could make this presentation as well as the man I have recommended?" You can increase the diversity of the presenters at your meeting. Keep data, as nothing speaks louder than data. How many women presented, are on the organizing committee, are on the councils, are officers and

are being groomed for leadership positions. Have a representative of JAWS as a standing member of the executive and organizing committee, adopt JAWS as an official part of the organization or form a women in surgery committee. They will provide sage advice that is culturally sensitive. Continue to have a panel focusing on women surgeons or topics of their choosing on the program. You ask "Why bother? Men are doing a great job." I respond "Women will not select surgical careers if they see no opportunity for advancement and our specialty will ultimately suffer". The collective intelligence and talent of men and women will bring better solutions to problems and a better work environment.

略歴

1965-1966	Intern - Mixed Medicine - Surgery - SUNY Health Science Center, Syracuse, New York
1966-1970	Resident - General Surgery - SUNY Health Science Center, Syracuse, New York
1970-1975	Assistant Professor of Surgery
1978-1984	Associate Dean, College of Medicine
1975-1989	Associate Professor of Surgery
1989-1994	Associate Dean, College of Medicine Clinical Affairs
1989-2007	Professor of Surgery
1994-present	SUNY Distinguished Teaching Professor
1997-2007	Medical Director- University Hospital
2000-2007	Lloyd S. Rogers Professor of Surgery
2000-present	SUNY Distinguished Service Professor
2007-present	Lloyd S. Rogers Professor of Surgery Emeritus



株式会社田辺三菱製薬 開発本部 メディカルサイエンス

阿部かるばな

Kalpana Abe, MD, FACS

Although earlier pioneers of surgery were predominantly male, the 20th century saw a marked change in this trend. In this male dominated world, women surgeons have often suffered potent gender related discrimination apart from issues related to work-life balance. They seem to have overcome many an obstacle but the road ahead still seems rocky.

If you took the time to ask a female surgeon how it was becoming a surgeon, aside from the academic tasks, a good majority are bound to express some kind of grudge over their male counterpart. In an age where we would have hoped to have come close to achieving gender equality, certain disparities still continue to prevail.

Many years ago, when I first considered the idea of becoming a surgeon, I remember the whirlwind going on inside of me. Many a friend

or female relative would put their foot down and ask if I wanted to be a confirmed spinster; my female colleagues snarled at my guts. It was our head of surgery, who pulled me aside and assured me that becoming a surgeon was not easy, but something I could do! He also assured me that I did not have to transform myself into a man, all hard and rock, but to remain a woman with passion and emotion.

Gender is defined as a range of physical, mental and behavioral characteristics distinguishing between man and woman. Had it not been for the advice given to me when I set foot into this world, I am sure I could have read into many a situation that harassment was coming my way. Instead, I now know that it's a state of mind and how you accept it.

I cry, I hug and I have had children. I am also a surgeon and have never regretted my choice.

WOMEN IN SURGERY

略歴

- Harvard Medical School, MD (Boston, 1989)
- Cardiovascular and Thoracic Surgery Fellowship (Harvard Medical School, Massachusetts General Hospital, Boston, 1994)
- Cardiovascular and Transplant Surgery Fellowship (Duke University Medical Center, Durham, North Carolina, 1997)
- Massachusetts General Hospital, Department of Cardiovascular Surgery, ICS (1997 to 2006)
- St. Marianna University Hospital, Medical Research Fellow (Kawasaki, 2003 to December 2011)
- Tanabe Mitsubishi Pharma Corporation – Regulatory Intelligence & Coordination Department (February 2006 to Present); Medical Science Department (October 2011 to present)
- St. Marianna Medical University Hospital, Medical School Lecturer (2007 to December 2011)
- Keio Research Center, Keio University, Postgraduate Medical Lecturer (2007 to Present)
- Visiting Lecturer, Department of Surgery, Jikei University Hospital (February 2012 to present)

OLYMPUS

Your Vision, Our Future



Extending the Art of Surgery to New Dimensions

内視鏡手術の未来に挑むエリートたちへ。VISERA シリーズの到達点、VISERA ELITE。内視鏡医療の進化を支えてきたオリンパスの VISERA シリーズ。その集大成となるシステムが誕生しました。究極のストレスフリーとより精緻な手術の実現をめざして、観察性能と取扱性能のトータルパフォーマンスを追求。VISERA ELITE、内視鏡医療の未来に挑むエリートたちに贈る精鋭システムです。

VISERA
ELITEオリンパス・メディカルシステムズ株式会社 〒163-0914 東京都新宿区西新宿2-3-1 新宿モノリス www.olympusmedical.jp

HARMONIC ACE®

Minimize Lateral Thermal Spread,
Maximize Precision

HARMONIC®テクノロジーは電気を組織に流さず、側方への熱拡散、電流による神経刺激を抑えて、より繊細な手術操作を可能にします。



ENSEAL®

Strong on Sealing,
Gentle on Tissue

熱とコンプレッションを組織に与えることにより7mm径までの血管シーリングを可能にし、独自のテクノロジーにより約100°C以下に温度をコントロールし、組織に優しく作用します。

ENSEAL® Round ENSEAL® TRIO

EES Energy Devices for Digestive Surgery



製造販売元: ジョンソン・エンド・ジョンソン 株式会社 メディカルカンパニー エチコン エンドサージェリージャパン 〒101-0065 東京都千代田区西神田3丁目5番2号 TEL (03) 4411-7905
販売名: ハーモニック ACE® 承認番号: 21800BZX10164000 クラス: III 高度管理医療機器
販売名: サージレックス エンシールシステム 承認番号: 21800BZY10087000 クラス: III 高度管理医療機器

© J&JKK 2012



Women in Surgery in Japan

東京慈恵会医科大学葛飾医療センター外科
東京慈恵会医科大学 女性医師キャリア支援室

川瀬 和美

Kazumi Kawase, MD, FACS

2011-2012年ACSの会長にDr. Patricia Numannが就任されました。

アメリカでもNumann先生が外科医を始めた当初は、今の日本よりもさらに保守的であったと思います。その中で進むべき道をコツコツと突き進み、後進の女性外科医を育て、外科医の指導的位置のトップに立たれた先生にお目にかかれた事は私たちに大きな励みです。

私事を申し上げますと、市中病院での外科研修レジデントを行っていた頃は、自身が女性ということに全く意識せず、反対に女性だから特別扱いする必要など絶対ない、と思っていました。結婚退職という言葉が一般的であった当時、高校時代の優秀な女性の同級生たちが結婚し、子供を持ち、家庭に入ってしまうのを心底もったいなと思ったし、ベビーカーの種類を談議する姿などに、所帯じみて情けないような感情すら持った思い出があります。

転機が訪れたのは、アメリカ留学中です。アメリカで働く女性外科医が普通に家庭を持ち子供を育てつつ、外科医としての任務を劣り無く全うし、指導的立場で活躍している姿に非常に衝撃を受けました。また、

働く女性外科医のご主人も医師である方々が多く、ご主人が家庭にも大変協力的である姿にも驚かされました。今までの自分が、意識せずとも肩肘を張っていたことに気づき、自身に結婚・出産という新たな側面が加わりました。その結果患者さんに向き合う人間としての幅も広がった気がします。その後皆様の多大な支えにより現在も大学の外科で常勤を続けられ、ACS、Association of Women Surgeons(AWS)、日本支部の代表としてACSのWomen in Surgery Committeeのメンバーにも入れていただいたことは非常に幸運と感謝しております。アメリカには目指すべき女性外科医が数え切れません。日本女性外科医会(JAWS)は2009年に設立されましたが、わが国の女性外科医も現在の困難な状況を乗り越え、やる気を捨てず積極的にグローバルな目を持ち研鑽を重ねる必要がある一方で、そういった優秀なやる気ある女性外科医が活躍できる環境を整えることが必須です。今後もACS、AWSと協力して日本の女性外科医の更なる発展を目指しますので、今後とも皆様のご協力をよろしくお願い申し上げます。

略歴

昭和62年3月(1987) 東京慈恵会医科大学卒業
昭和62年5月(1987) 医師国家試験合格
昭和62年5月(1987) 三井記念病院外科レジデント研修医
平成元年5月(1989) 同研修終了、同レジデント
平成4年3月(1992) 三井記念病院レジデント修了
平成8年3月(1996) 東京慈恵会医科大学大学院 単位取得
平成8年4月(1996) 東京慈恵会医科大学外科学講座第1 本院助手
平成9年1月(1997) 博士(医学)取得
平成15年1月(2003) テキサス大学M.D. Anderson Cancer Center, Breast Surgical Oncology Fellowship Program 臨床フェロー
平成17年1月(2005) 東京慈恵会医科大学外科学講座助教
同上乳腺内分泌外科診療医員
平成20年11月(2008) 東京慈恵会医科大学外科学講座講師
同上乳腺内分泌外科医長
平成23年10月(2011) 東京慈恵会医科大学女性医師 キャリア支援室副室長
平成24年1月(2012) 東京慈恵会医科大学葛飾医療センター外科講師 同診療医長

STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOPE
THE DIAMOND STANDARD

カールストロツ・エンドスコピー
ジャパン株式会社

〒102-0071 東京都千代田区富士見2-7-2
ステージビルディング 8F
Tel: 03(6380)8622(代) Fax: 03(6380)8633
e-mail: info@karlstorz.co.jp http://www.karlstorz.co.jp

製造販売業者:

MCM
MCM MEDICAL

エム・シー・メディカル株式会社

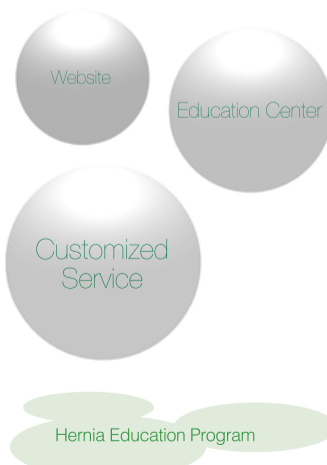
お問合せ先:

本社 〒108-0075 東京都港区港南2-16-1 品川イーストワンタワー 12F
Tel: 03(5715)2800(代) Fax: 03(5715)2801

東京支店 Tel:03(5665)7080(代) 名古屋支店 Tel:052(962)7855(代)
大阪支店 Tel:06(6271)7855(代) 北日本支店 Tel:022(215)3390(代)
九州支店 Tel:092(624)4100(代) 札幌事務所 Tel:011(804)5350(代)
http://www.mcmed.co.jp

Hernia Education Program

「Hernia Education Program」は、ヘルニア修復関連製品の適正使用および一層の手技テクニックの向上を目指し、皆さまの教育の一助になればとご提案させていただくプログラムです。



Customized Service

- ・弊社担当者が直接施設に赴き、ヘルニア修復関連製品に関する情報、解剖知識、手術方法テクニックなどを説明
- ・ヘルニアシミュレータを使用して実技演習をサポート



BAIRD
DAVOL INC.

株式会社 **メディコン**

本社 大阪市中央区平野町2丁目5-8 (平野町センチュリービル)
06(6203)6541(代)http://www.medicon.co.jp



秋山先生への追悼文

虎の門病院消化器外科 宇田川晴司 *Harushi Udagawa, MD, FACS*

ACS名誉会員である、虎の門病院名誉院長、秋山洋先生が、日本食道学会での講演を断念されてのご入院からほぼ3ヵ月後の2012年9月19日に、虎の門病院にてご逝去されました。

秋山先生の名は食道癌手術の名手として国内よりむしろ海外にとどろいています。虎の門病院には途切れることなくたくさんの外国の先生方が見学に来られました。当時まだレジデントであった我々には「自分たちは世界のフロントにいる」という強烈な印象が植え付けられました。先生は、手術の基本手技を徹底して重視したことで広く知られています。名著、「手術基本手技」が出版されたのが1975年で、この本が私を秋山先生に引き合わせてくれたきっかけでした。

先生は厳しい方でしたが同時にとっても寛容な方で、「先生、術衣が不潔野に触れました」「手順が違うのではないですか」「この縫合が1針足りないのではないですか」と言った指摘や質問もむしろ歓迎して下さり、そのような空気が今でも当科の伝統となっています。

秋山先生は20を越える海外の学会の名誉会員に推戴されています。本会のほか、英国Royal College of Surgeonsの、England, Ireland, Edinburgh各々の名誉会員であり、Royal College of Surgeons of Glasgowのad eundemの会員でもあります。Fritz Erler 賞、Rudolf Nissen 賞と言う国際的な賞も受賞しておられ、日本でも中山恒明賞を、そして勲二等旭日重光章を受けておられます。こ

れらのことにも増して、我々の原点である秋山外科の創始者として、かけがえない存在です。改めて、失ったものの大きさを感じております。

最後に、秋山先生のご葬儀にあたり、虎の門病院消化器外科一同よりお送り

した弔電を転載させていただきます。

門下生一同、この悲しみを乗り越え、患者さんのため、次世代のために、秋山先生より授かった技術、知識、思想を永く伝えて参ります。どうぞ安らかにお休みください。



故 秋山 洋先生

生年月日：昭和6年7月2日
没年月日：平成24年9月19日
出生地：千葉県
本籍：東京都
没時現職：虎の門病院 名誉院長

略歴
昭和30年3月 東京大学医学部卒業
昭和30年4月 座間基地・米陸軍病院にてインターン
昭和31年4月 東京大学医学部第二外科入局
昭和31年7月 医師国家試験合格
昭和31年7月 フルブライト留学生として米国留学 (Buffalo General Hospital, N.Y., U.S.A.)
昭和37年5月 医学博士
昭和49年10月 虎の門病院・消化器外科部長
昭和61年10月 東京医科大学 外科 客員教授
昭和63年4月 虎の門病院副院長
平成9年4月 虎の門病院院長
平成14年4月 虎の門病院顧問
平成20年4月 虎の門病院名誉院長

New Fellows

新入会員名簿

2011年度

Tomoaki Taguchi
Tatsuro Tajiri
Naoko Hayashi
Kei Horino
Takatoshi Ishiko

Suguru Hasegawa
Tatsuya Miyazaki
Akira Mogi
Satoru Yamaguchi
Go Wakabayashi
Akihiko Soyama
Toshiya Kamiyama

Kiyoshi Hasegawa
Kazumi Kawase
Norihiko Kokudo
Yutaka Midorikawa
Fumihiko Miura
Satoshi Nagayama
Rei Ogawa

Toshiaki Watanabe
Satoshi Yoshida
Joji Inamasu
Hitoshi Satodate
2012年度
Hirotoshi Kobayashi

Riichiro Maruyama
Toshihiro Nagai
Hirokazu Noshiro
Takefumi Oga
Eiji Oki
Seiji Satoh
Shinichi Tsutsui

Suguru Yamada
Tomoharu Yoshizumi
Takahiro Kinoshita
Hiroyuki Matsuda
Makoto Satake
Hisanori Shiomi
Keishi Yamashita

事務局 便り

本号では、「Women in Surgery」を特集し、合わせて秋山 洋先生への追悼文を宇田川晴司先生にお願いしました。女性としては二人目のACS Presidentで、昨年の支部総会でもご講演をいただいたPatricia Numann先生、ハーバード大学などで心臓外科のキャリアを積み、現在は日本でユニークな活動をされている阿部カルパナ先生、さらには当支部の「Women in Surgery Committee」の委員長である川瀬和美先生にご投稿いただきました。いずれも興味深い内容で、女性医師の外科へのリクルート、さらには女性外科医の勤務環境の整備などの参考にしていただければ幸いです。

秋山 洋先生のACSへの貢献度は、日本人としては最大級であったと思います。先生は毎年Clinical Congressに参加され、何よりもACSを愛されていました。私も先生のご薫陶を受けた門下生の一人として、ご生前のご指導に感謝の気持ちを捧げるとともに、先生より授かった外科手技、知識、思いやり、さらには世界に羽ばたくことの大切さを永く伝える次第です。ありがとうございました。合掌。

ACS日本支部事務局 吉田和彦

〒125-8506 東京都葛飾区青戸6-41-2 東京慈恵会医科大学葛飾医療センター
TEL.03-3603-2111 FAX.03-3838-9945 e-mail:kaz-yoshida@jikei.ac.jp

Portfolio. Performance. Value.
Stapling Made Smarter



iDrive™ Ultra Coming Soon
Intelligent Compression - Optimized

*iDriveウルトラの発売時期に関しては、弊社営業員までお問い合わせください。

販売名：iDriveウルトラパワードステープリングシステム 医療機器認証番号：225AABZX00018000
販売名：エンドGIA 医療機器承認番号：22100BZX00167000

製造販売元 コヴィディエン ジャパン株式会社
〒158-8615 東京都世田谷区用賀 4-10-2 TEL.(03)5717-1270 FAX.(03)5717-1279
http://www.covidien.co.jp

COVIDIEN
positive results for life™

COVIDIEN、COVIDIENロゴマーク及び「positive results for life」はCovidien AGの商標です。
TMを付記した商標はCovidien companyの商標です。
©2013 Covidien.